

572
1983/2

ԱՐԱՐԱՏ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ISSN 0132-5963

1983 ՀԱՐԱՏ Խ-4

ՀԱՐԱՏ

გაგავხეული

ა კ ა გ ი
 რ ა ჩ ა მ თ ი ლ ი
 განაუგულდა, ბუქეზ მირას
 თაქ იწონებს ნაში ია;
 ჩენის; სალექნად კუკო გარდნან
 ეშით გული გაუღია.
 საყირდიშით მწევნე ბალას
 აბიძიშეს სიო ნაზად,
 თითქო უნდა დაფუნის
 იმ ჟავილებს ფანდაზად.
 მაღალ მოიღგან წმინდა წესრო
 მოცერილებს ჩუქუცით,
 თითქო ნანას უძნება
 მუჭუმწოვრებს ტებილი სმითა.
 ხის ტოტებზე ჩიტუნები
 ფრთხილობენ, სრიალობენ;
 იძენებენ მაღლა ბუდეს,
 დახსარიან და გალობენ.
 და მახლობლა იქმი თაფი
 მოუშრიათ უმწევილებესა,
 იღდერიან და თან კრულენ
 სხვადასხვა უშის ჟევშილებსა.



არდალეგაზე ლენინი + უკლიკუამ

არდალეგაზე

არდალეგაზე დაიწყო. კარგია არდალეგაზე, მით უმეტეს, თუ დასევენების დღეებში სამოგზაუროდ ჩასვლა გელის, მაგრამ საინ? ვიფლებრი, ვიფლებრი მე და მამამ და გადაცნებიტე ლენინის ქაფეში წაესულიყვნით. ლენინგრადს ადრე პეტროგრადი რექვა და რუსეთის მეფის სატახტო ქალაქი იყო. აյ დანწყო რევოლუცია. ამ ქაფეში დაბიჯებდა ვ. ი. ლენინი, აქედან მოუწოდებდა მსოფლიო პროლეტარიატს თავისუფლებისაკენ.

სეილიდეან დავითემოვა

სმოლენში შესვლისთანავე მოწინება დამეუფლდა. ოდესალაც ამ დერეფნებში ნიცესგვარდელები დაბიჯებდნენ, ისმოდა იარაღის უძარუნი, გადიონდნენ და გამოიდონდნენ ჯარისკაცები, მეზღვაურები. ახლა კი აյ საზომო მდუმარებაა გამეუფლდა...

ექსკურსიამბლობმა უბმოდ გააღდი ვებერთელა დარბაზის კარი.

— ამ სცეტებიან დარბაზში, — დანწყო მან, — 1917 წლის 26 ოქტომბერს — რევოლუციის მეორე დღეს — მუშათა და ჯარისაცთა დეპუტატების სრულიად რუსეთს 11 ყრილიბა ჩატარდა. როცა ყრილის ტრიბუნაზე ლენინი გამოჩნდა, მთელი დარბაზი ფეხზე ადგა. არ წყდე-

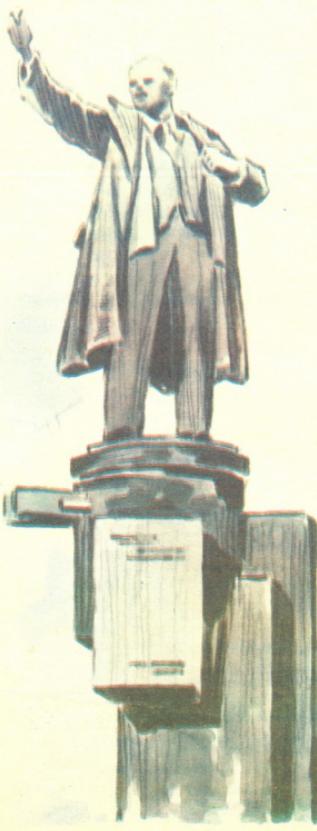
ბოდა შეძახილები: „გაუმარჯოს ლენინის“. ხალხი იდგა ფანჯრის რაფებზე, სვეტიბის შვერილებზე, სკაბებზე. ურიალებდა პარეზი ასოლილი ქუდები, ელავდა მაღლა ანეული შაშხანები...

სულგანაბული ვუსმენ გამყოლს და თითქოს ჩამესმის გამარჯვებული ხალხის გუგუნი; მეჩევნება, რომ პრიმუნაზე არის ლენინი გადმოდგება და ხელს დამიქნევს.

პირველი პაზილი

მესამე სართულზე ლენინის პირველი კაბინეტია. ოთახის კურზე შემორჩენილია წარწერა „ელასნაია დაბა“. თურმანში შემონაბიში რევოლუციის დეკოლების ქალთა ინსტიტუტი იყო და ეს ოთახი უდაგოგ ქალს ევთვონდა. შემცეც, როცა სმოლენში აჯანყების სტაბი მოწყობი, ოთახი ლენინის კაბინეტიდ გადაეცა. აე მოდიოდნენ ისინი, ვისაც რევოლუციის ბედი მუხებდა. აე თაბითობდა, სხდომებს მართავდა ლენინი. იმ დღეებში იგი იმდენს მუშაობდა, რომ დასასვენებლადაც ვერ იყლიდა. ამიტომ მსმა მეგობრებმა ოთახი ფარდით გაყვეს და ფარდის იქით უბრალო რკინის სანოლი დაგდეს, რომელზეც ლენინი ზოგჯერ თვალს ატყუებდა. მერე კი ისევ იწყებოდნდა ტრელეფონების რეკვა, განაგრძლებები.

ლენინი წამდაუნუმ ამონიმებდა, აჯანყება გეგმის მიღედვით მიღიოდა თუ არა. გადიოდნენ და შემოიდნენ სახალხო კომისიები, მოქეონდათ სულაბალი ცნობები:



ქ. ჭარეშვილი ს. ხა. ბერიძე
სახელმწიფო რესპუბლიკური
მიმდევრული მუზეუმი

აჯანყებულებმა ალფა შემორჩიტეს პეტროგრადის ცენტრს“, „ვაგზალი აჯანყებულებმა და იკავეს“, „ტილეგრაფი აიღეს“, „ზამთრის სასახლის იერიში იწყება“...

25 ოქტომბერს კრეიისერ „აერორას“ სასიგნალო გასროლის შემდეგ დაინტყო იერიში. 26 ოქტომბერს ზამთრის სასახლე აიღეს, დროებითი მთავრობის დაპატიმრეს. „გაუმარჯვოს მუშათა, ჯარისკაცთა და გლეხთა რევოლუციას“ — ასე მიულოცა ვ. ი. ლენინმა რევოლუციონერებს საბოლოო გამარჯვება.

ლენინის მთახავი

ოქტომბრის შეიარაღებული აჯანყების შემდეგ ლენინი სულ გადააახლოდა სმოლენში და აქედან ნარმათვადა ახალი ცხოვრების მოწესრიგების და რევოლუციის მონაბორთა დაცვის საქმეს.

ვ. ი. ლენინსა და მის მეუღლეს ნ. კ. კრუპსკაიას მეორე სართულზე მიუჩინეს თოთხი. თოთხი კედლის ლუმელით თბებოდა, მაგრამ ლენინი მომჭირნეობით ხმარობდა სანავაც.

— ყოველი ლერი შესმა ახლა იქროდ ჟასობს, და პატარებისთვის, ჩენი ქვეყნის მომავალი მშენებლებისათვის უნდა დაზიანოს — ეუბნებოდა თურმენ და ეუბნებოდა ასულს.

თე იტები ისახ რამა, რაც თვითონ არ გინახავს

იმ ისტორიულ ღამეს სმოლნის ეზოში კოცონცენტრიალებდა. მესამე სართულზე ლენინის ხელმძღვანელობით მუშაობდა აჯანყების თპროატიული შტაბი. იცვლებოდნენ ყარულები. შტაბის კარზე დღესაც არის გაეკრული პიტერის ქარხნის მუშაყარულების ფოტოები. შენობის შესასვლელთანც ტყარამჭრევები და ქარზები იდგა და გუშაგები მორიგეობდნენ. მაგრამ ერთხელ, არავინ იცის საიდან, ეზოში დაგლევილიავინი ბიჭუნ გამოწინდა, თავზე ყურებიანი ქუდი ჩამოეფატა, ძალიან

ცდილობდა შენობაში არულიყო. მორიგებმა შეცდოლობდა შენობაში შეკრამ ბიჭი დაუსხლტა მდევრებს და დერეფაში გაქრა. ატყდა ალიაქოთი, სირბილი. ბოლოს ბიჭი, როგორც იქნა, დაიჭირეს. — ლენინის ნახვა მინდა, — ატრიდა ბიჭი, — ჩემს ამხანაგებს შევპირდი, ლენინზე გიაშბობოთ-მეტეი. თუ არ ენხევ, რა უნდა ვუამბო.

— მართალს ამბობს ბავშვი, — გაისამა უცებ ალექსიანი ხმა, — ისეთი რამ არ უნდა თქვა, რაც თვითონ არ გინახავს. გამოუშვით!

ყველანი შეცდნენ. მათ ნინ ლენინი იდგნა.

მაგ შემდეგ მრავალი ნელი გავიდა, ის ბიჭუნ შემდეგ მგზნებარე ლენინელი გახდა, იშრომა, იომა, ისნავლა, ახლა კი ლენინის მუზეუმის თანამშრომელია. პოდა, როცა ვინმე სთხოებს ხოლმე, ლენინზე გვიამშეო, ხალისიანად თანხმდება.

— გამბობთ, როგორ არ, მე ხმ თვითონ ვნახე ლენინი.

ორინ თალიაზვილი

4



ନୂଦିର ଫଶମଧୀୟ

କାହା

ମେ ଦାଲି ଦାଲି ମେଘନା,
ପୁଅଗୁଣିଲ୍ଲିପିତ ଦା କୈପେଶପିତ,
ଏହି ଗୁ ଗୁ ଦା ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା—ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା,
ଦିକ୍ଷନ୍ତି ଦା ଶାଶତ୍ରାଵ୍ୟେଶ୍ୱରୀ,
ପାଶିଲେ ପ୍ରାତ୍ଯା ଦା ଶ୍ରାଵ୍ୟୋଦା,
ପାରିଦ୍ୟେଶ୍ୱରୀ ଦା ଶ୍ରାଵ୍ୟୋଦା,
ଏହା, ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା, ଏହ ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା
ଉତ୍ତରାଦି ଲାଗିଲୁପ୍ରେବିତ,
ଏହ ମିଛନ୍ତା ତର୍କେଶ୍ୱରୀ ସାର୍ଵଦା,
ଏହି ଲ୍ଲେ ପ୍ରାତ୍ଯାମନି ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା,
ଏହ ନାରୀଦୀର ଦାଶ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧା ଫାଗୁଲେତ,
ଏହ ଏହା—ଶାଶବ୍ରଦ୍ଧା ପାରିଦ୍ୟେଶ୍ୱରୀ.

କାହାର ପାଦରେ ଯାଇ

ଭାଙ୍ଗାର ମୁଖୁ ପରିଚାରିତ,
ମରି—ନାହିଁ କାହାର ପାଦ,
ଶେରି—ତାହାର ମହିଳା,
ବାହୁ—କୁ—ଦେଖିଲା,
ଅନ୍ଧାରା ଦେଖିଲା କାହାର,
ଶୁରୁ—କାହାର କାହାର,
ଶର୍କରାର କାହାର କାହାର,

କାହାର

ତାଙ୍ଗି ବାର, ପାରାଦିନ କାହା ଏହ ବାର,
ଗର୍ବ କାହାରରେତିନ ଏହିମିଳିନ,
ଏହି ମରିଯାଦିଲ ଦେଖିଲା, କୁଣିକାନ:
— ବାର, ଶେରାର କାହାରରେତିନ,
ଏହିଶର୍କରାର ଏହି କାହାରରେତିନ,
— କାହାରରେତିନ ଏହିମିଳିନ,
ଏ ଦିନମିଶ୍ରିତିନ ଏହିମିଳିନ,
ଏ ମର୍ଯ୍ୟାଦା କାହାରରେତିନ,
ଏ ମର୍ଯ୍ୟାଦା କାହାରରେତିନ,

მარტინი

დევანიკოვმ და ნორაჩა
გატეხეს ჩაიღინია,
ბებო გაგიყდა, საღამოს
ჩი რომ ვიღარ ჩაღია.
დევანი გაღუწუჩილება
ნორაჩა, მის გვერით დაწოლის:
— ჩვენ რომ გვაძალებს მიღის წინ,
ახდა თვითონ სვას მაწონი.

სიღამაზე

არ შეიმიტ და ცარჩითა—
როვორც პატარა ნარჩითა—
უარშევანგი და ზობობი—
თავს ღირებენ უარჩითა...
მომში წარამარაო,
ძუძუ მიღიან როვორც მარაო,
ამბობენ: — წვეზან, ბაზონი,
სიღამაზე ჯმარაო.

არავის ბრძანება № 1

სურით, ბორცით და ბუმბულით
მოეტი იყო ბუღბუღი.
გაღაეკიდა წეროა,
ღექში მე უნა ვწეროო.
ეს რომ გაიგო ვარემაო,
გაღაიყოდა გარემაო.
ეს რომ ჟეიტყო არწივმა,
ოვართაგან რისხვა აწეიმა,
ბრძანა: — მომგვარეო სუღლეი,
ვარებ ღაუბრუნოს სურნელი.
თან გაღეცით წეროა,
არც წეროა, არც იძღვროსა.
თონებ ურთასა და ბუმბულისა
გავაცი ლერო-ლეროსა,
წერომ ბაყაყებს მიხეოს,
ღექში ბუღბუღმა წეროსა.



პოლინეზიური ზოგადი ცახისძიებები



შპრენა ნადირაძე

ძველი ძვის ხანაში

ძნელ საქმეს შევეჭიდე, პატარებს ადამიანის ისტორია მინდა მოვუთხოვ, იმ ადამიანისა, საქართველოში ჯერ კიდევ ოთხასი ათასი წლის წინათ რომ ცხოვობდა.

ხომ ვთევი, ძნელ საქმეს შევეჭიდე-მეთქი, თხრობა დაეწიე და დასავარაული შეცდომა დაფუშვი. ზოგიერთიმა პაშვება ხეირიანად ათასამდე თვლაც არ იცის, მე კი ოთხასი ჲთა-სებზე ველაპრაკები. მაშინ ისე ვიტყვი, როგორც ზღდაპრებშია: იყო და არა იყო რა, იყო ერთი კაცი, რომელიც დიდი, ძალიან დიდი წინის წინათ ცხოვობდა შავი ზღვისას სანაპიროზე. მეზღდაპრემ იმ ეაცზე შეიძლება ბევრი ტყუილი გიმბოთი. მე კა სრულ სმართლეს მოგახსენებთ: დღეს რომ ლამაზი ქალაქი სოხუმია გაშენებული, ის კაცი მის მიღებში დაეჭირებოდა, უკი ბერიდ დაჭვებოდნენ თავისი მოძმეონი, ხელში ქვის ხერნაჯა-ხები ჩაებლუვათ და დაბურულ ტყეში დათვებს დარაჯობდნენ; წალირობის შემდეგ ზღვაში ბანაობდნენ, მზის ჩასულისას კი თავის ბუნაგს უბრუნებოდნენ. ჩათ საცხოვრისის სოხუმის ჩრდილოეთით რომ მთა აღმართული, იქ იყო. ამ მთაზე, ჩვენი ძვირფასი ძმები — აჯხაზები ახლა იაშთხას რომ ეძახიან, იპოვნეს არქეოლოგებმა ეს სადგომი. თუ თქვენ ვერ გაიგეთ, ვით არიან არქეოლოგები, მე გეტყვით: ეს ის ხალხია, ადამიანის შორეულ წარსულს რომ სწავლობს. არც ის უნდა იყოს ძნელი დასამახსოვრებელი, რომ სიტყვა „არქეოს“ ძველს წიშნას ბერძნულად, ხოლო „ლოგოს“ — შესწავლას.

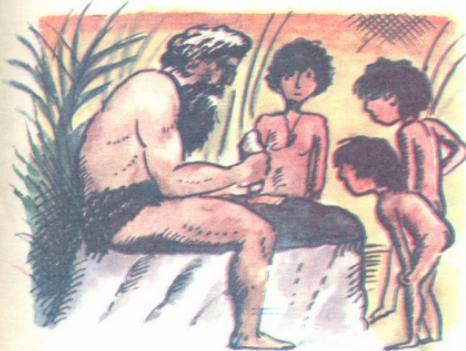
ვი. ისეთი ლამაზია ეს ადგილები, რომ ენა ვერ იტყვის. სწორედ ჭეუა ჰქონია პირველყოფილ ადამიანს, ასევე ადგილი რომ შეურჩევია საცხოვრებლად. საცხოვრებლად-თქო, ვამბორ, მაგრამ რა ცხოვრება ჰქონდა, სახლის აშენებაც კი არ იცოდა. სოროსავით მანურს გამოითხოდა, შეგ ფოთლებს ჩააფენა, ჩაწებოდა და ჩაიძინებდა. იმის შიშია, თავზე წალირი არ წამომადგესონ, წალირივით ფრთხილი ძილი იცოდა. განსაკუთრებით ლომ-ვეფულის, აფთრისა და დათვის ეშინოდა. იმ დროს უზარმაზარი დათვები ცხოვრობდნენ. ახლა იმ გადშენებულ ცხოველს გამოივალებონ დათვს უნოდებინ. მე მონახვეს მისი თავის ქალა, ხელშიც მჭერია. მტკავლი-ან ეშვები და გრდემლივით მაგარი, დიდი საძირე კაბილები აქვს. მის მნახველ კაცს ადგილად შეუძლია წარმოიდგინოს მურა ფერი, დიდტროინან, ძლიერი მხეცი, რომელიც ადამიანებს შიშის ზარს სცემდა. შავი ზღვის სანაპიროზე მაშინ ათვერ უფრო ღონიერი



ცხოველებიც ცხოვრობდნენ — სპილოები და მარტორქები; ველური ცხენები და დიდ-რებებიანი, ლამაზი ირმები ჯოგებად და ეხე-ტბოდნენ ტყეებში და შამბნარით შემოსილ ფერდობებზე.

მაგრამ ადამიანს მათი არ ეშინოდა. ეს უწყინარი ცხოველები ბალაბრულახითა და თივა-ჩეკერით იკვებებოდნენ. დათვი, ლომ-ვეჯვი და ცბიერი აფთარი კი სიცოცხლეს უმნარებდნენ კაცს. ის დღედაღამ იმას ფიქ-რობდა, როგორმე მორეოდა ამ ცხოველებს, სამუდამოდ დამორჩილებინა ისინა.

დამორჩილა კიდეც. ადამიანმა ყველა სულდგმულს იმით აჯობა, რომ ფიქრი შეეძლო. ნაირერალს კი სიტყვებით გამოხატავდა და გულში ნადებს თავის მომძეს აგებინებდა. არა, ის ჩევნი შორეულზე შორეული წინაპარი ისე სხაპასხუპით კი არ ლაპარაკობდა, როგორც ახლა ჩევნ ვესაუბრებით ერთ-მანეთს, დანანევრებულად მიტვილებდა.

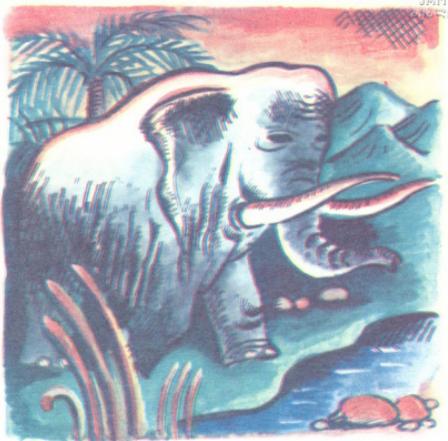


იტყოდა, მაგალითად, „ზღვას“ და „უეხს“ და ეს იმას ნიშნავდა, რომ ზღვისკენ უნდოდა წასვლა. წინამდლოლი ფეხს, ტყეს და ნადირს რომ ახსენებდა, ყველა ხვდებოდა, სანადი-როდ უნდა წასულიყვნენ.

ადამიანების მრავალი თაობა ფიქრობდა იარაღის გამოგონებაზე და გამოიგონეს კი-დეც.

ჩის შუბი და ქვის ხელნაჯახი

ვერავინ იტყვის, როდის მოხდა ეს, მაგრამ მე დანამდვილებით შემიძლია ვთქვა, რომ ოდესდაც მთაზე მიწურში ევდონ ნადირობიდან დაპრუნებული, დათვისაგან დაბე-



შილი კაცი. ეშვით გაფატრული ბარძაყიდან სისტლი სტილით და სიკვდილს უბრძოდა. და თან ფიქრობდა: თუ გადავრჩი, ჩემი უნდა გავაეკითხო, და დათვს თავი უნდა გავაუხეთვოო. კაცი გადარჩა. და ფეხზე დადგა თუ არა, ხეობაში წავიდა, კაჯილ ლოდები მოაგროვა, თავის სადგომთან მიიტანა და მინურის ნინ დაყარა. მინაში ქვის გრდემილი დამაგრა, ზედ თეთრი კაჟის ქვა დაღო, ჩორნა დაუწყო, ქვას ქვით ანვებოდა, ანატევებს ახლერდა და დიდი წვალების შემდეგ კაჟის მოზრდილ ლოდს წვერ წაუმახვილა. ჩემი ეშვი, — გაიფიქრა კაცმა, და სიხარული ხორხოცით გამოხატა, დარტყმის დროს ხელისგული რომ არ ტკენოდა, ქვას წვერის სანინამდგევო მხარეს ხელის ჩასაჟიდი მოუსწორა. კაცი დაიღალა, დაისვენა და შემდეგ ისეც დიდხანს, ძალიან დიდხანს წვალობდა, რომ ეშვისათვის ორსავ მხარეზე მჭრელი პირი გაეცემობინა. ქვას ქვით პატარა ანატევებს აცლიდა და იარაღს ბასო პირს უკეთებდა. გარს შემომსხდარი ბავშვები გაფაციტებით ადენებ-დნენ თვალს მისი ხელების მოძრაობას და ყველა ცდილობდა მოხუცისაგან ესწავლა ეს გასაოცარა ხელობა.

ახლა თქვენ შეიძლება იფიქროთ: თუ ეს ყველაფერი უხსოვარ დროში მოხდა, ამან საიდა იცის. აკი მოგასხენეთ, მე თვითონ ვახლდი არქეოლოგებს იმ მთაზე, როდესაც მათ კაჟის ხელნაჯახი იძოვნებს. ეს იარაღი საქართველოს ისტორიის მუზეუმშია გამოფენილი და ყველას შეუძლია ნახოს.

ამ ხელნაჯახით ხის შუბებსაც აკეთებ-დნენ ჩევნი წინაპრები, ეს ორი იარაღი და ცეცხლი იყო მათი უდიდესი მონაპოვარი.

ა 6 ტ 6 6 ა 8 უ ლ ა ზ ვ ი ლ ი

ნ ა ნ ა

ნანია, ნანა, ნანაო,
ჩემო ანუკა, ანაო,
ძილმა ერთბაშად მოცისფრო
სხვა მხარეს წაგიყვანაო,
ათასფერ უვავლებთან და
ჭრელ-ჭრელა პეტლებთანაო.
ხედავ, თან წვიმს და მინდორი
ოქროსფრად დაინამია,
ყაყაჩიები ბრიალებს,
იქით — ზღვისფერი ყანაო.
უფრო შორი თეთრი კრავები
მზემ ცისკენ გაილალა,
რა სკვირველა მხარეა,
პირდაპირ გამოცანაო:
ხან მზეს ცხრა თვალი უცინის,
ხან მთვარეც კრობა თანი.
ანდა რამ ზარდა ერთპირად
აქ ყველა აღვესტანაო...
ნანია, ნანა, ნანაო,
ჩემო ანუკა, ანაო,
სიზმარშიც მხარე გეხატვის
შენი სამშობლოსთანაო.



ნ ა ნ ა

ა მ ი ა ბ ი ა დ

ი ღ ს ხ ა ა შ ი რ ი ა შ ა დ ი

ნუმც მოეშლება ულრანებს
ირმის და ნუკრის ნაფრენი,
სიცოცხლეს, ქვეშიც მინარეს,
აღშევას მუნჯი აფრები.
იცის დედის ხელებით
პირდაპირილა, თვალიადა
მარიხის თვალმა დაფურქქინოს,
რაც მღვრიე წყალმა მილამა.
ნუმც მოებს, მყუდროზე მთვლემარეთ
ჩიბუხა დაენაცრებათ,
ბალაზე დაჯდეს ცვარ-ნამი,
ჩარიგდეს ვერცხლის მარცვლებად.
შურთხმა კლდეს ჩაუწერიალოს,
ბარი ჩაუტკეცეს იადონს,
სიმღერას ჩემი გულისას
ვარსკვლავმა ყური მიადონს.
თეთრია უფრინოს პეტლებ
ყაყაჩისა და ყანასა,
ნუმც ამოუნყდეს მლოცვაცი
სიცოცხლეს ამისთანასა.



კ ვ ა მ ი ს ტ ე პ ი ს

თოვი,
ხმალი,
ხანჯალი,
მშვილდ-ისარი,
დამბაჩაც
სულ ტანზე დაიკიდა —
არაფერი გადარჩა.

რაინდულად აცვია,

მეტად ველად შემოსავ,

ასე უყვარს მიშიკოს,

დილით წერთან შემოსვლა.

— ხუთი ვეფუხვი მოვალი
უთხნია,
ამ დილით.

— რა ვაჟაცი ყოფილხარ,
ნამდვილა?

— ნამდვილი!

— მონადირე თუ ხარ,
აგრე უნდა, აგრე.

— სად მოვალი ვეჭხვები?

— აფრიკაში, აგრე.

მეორე დღეს კვლავ ვხვდებით,

— მიშა, როგორ ბრძანდები?

— დღეს ორმოც ვეფუხს მოკვლავდი,
გამითავდა ვაზნები.

არა, არ შემხვედრია

მონადირე ასეთი.

მეორხე დღეს, ნუ იტყვით,

ვეფუხი მოკლა ა ერთი

ზოგი რომ დამინახასეს,

თვითონ კვდება შიშთო.

— ჰოდა, სათხოვრი მაქვს

შენთან, ჩემზე მიშიკო,

ხო ვართ ჩვენ მეგობრები,

მეგობრები ხამილიო,

ერთი ტყავი ვეჭხვისა

მომიტანე ხვალ დილით,

ო, ეს ჩემთვის იქნება

დიდზე, დიდი საუნჯე,

ან მიწევს ა კვანში

და ავგნის ქვეშ დავუგბებ.

ცოტა შეკრთა მიშიკო,

რარბი კი არ შეხრია,

აფრიკაში,

სუკველან,

სულ უტყავო ვეფუხვია.

ეპ, რომ იყოს, — მონეუნით

ამბობს ბიჭი გულადი, —

ერთ ტყავის ტარიელივით

მეც კი მოვიზურავდა.

შ უ ლ ს ა ნ ა ბ დ ა ლ ა დ ი

კ ვ ა მ ი ს ტ ე პ ი ს

მარტი წავიდა, გაგვშორდა,
მშებ სძლია, ველარ იავა,
პეპელას ფრთები შეგახო
თმავოჩირილმ ნიავეა.
მოთიდან დაეშვა ჩანჩქერი,
სპ კლდეს ტალღება ასალა,
ხის ტოტზე ციფვი ფუსიუსებს,
მშეზე კაკელი დახალა,
ბუდიდან შურით შესცერის
ზარმაცი ყვავის ბახალა.
ტყაში ამოსულ სოკოებს
შემოხვევია იქნა,
და წითელქუდა გაგოებს
ჰყიდიათ წვიმის მძიევი.
ფუტკარმა გაიზუზუნა,
შემოიფრინა ველები,
ბაჩქებმა ფაციულობენ,
მშრომელი ჭანჭველები.
მნაში თესლი გაღვივდა,
მზის შუქი მასაც ემა,
პეპელას ფრთები შეგახო
ამ თმავოჩირო ნიავეა.



ჩოჩორი

ერთ თეთრფეროვან სახედარს ჩოჩორი შეეძინა. შვილის გაჩენა ვის არ უხარია, მაგრამ დედა ვირმა ყოველგვარ მოლოდინს ვადააჭარბა. ნახირში რომ გაეროდა, სულ იმას იძახდა:

— შეხედო, შეხედო, ჩემი შვილი როგორ წინდახედულად დაბაკუნობს, კუდით ბუშებს ივერიებს, რა ჭევიანი ოვალებით იხედება და რა შორს ხედავსო.

ჩოჩორი, რა თქმა უნდა, დაბაკუნობდა როგორც ხბოები და კიცცები, მაგრამ განსაკუთრებული წინდახედულება თითქოს არ კტყობოდა. კუდით მწერებს ივერიებდა როგორც სხვები და მშვენიერო ქლიავისიფერი თვალებიც ქერნდა, მაგრამ სადღაც შორს რაიტებს დანახავას არ აპირებდა.

შეაყრებდა დედა, სადაც კორტოს და ბექობს დაინახავდა, და შეკრწნებოდა:

— დეიდებს ლექსი ნაუკიოხე და უმღერო.

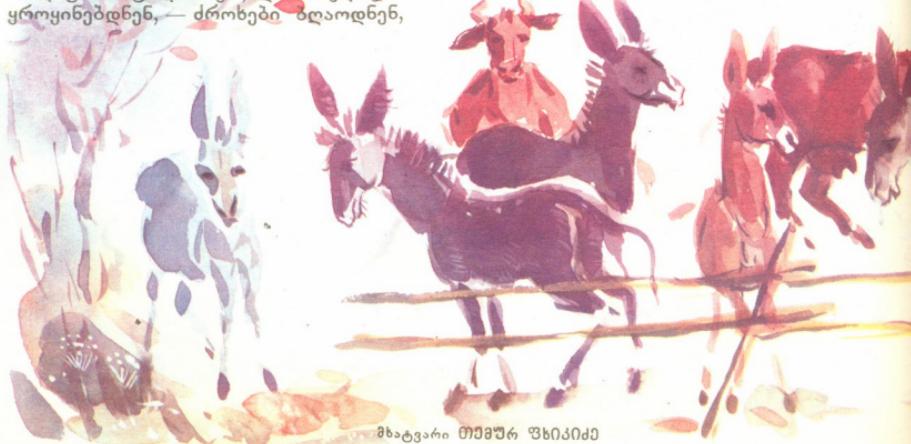
აკეკინობოდა ჩოჩორი, ხან ერთ ყურს ანევდა და შეორუს დაუშვებდა, ხან ორივეს გაფრენდა და ჩამოყრიდა ან მაღლა შეკრწნავდა...

მართლაც სახაცილო იყო, და სახედრები რომ ყროყინებდნენ, — ძროხები ზღაოდნენ,

ცხენები ჭიხვინებდნენ. მართალია, დედა სხვა ჩოჩირებში, ხბოებში და კვიცებში თამაშს არ უშლიდა, მატრიტ რაკა შველი, დედისა არ იყოს, თეთრფეროვანი იყო, მშობელი არ გაბდა, თავისი ფასი სცოდნოდა, მაღლაყბი არ უყარა, ჯორობისა არ ეთამაშნა, ზურგზე ვინმე კი არა, პეპელაც კი არ დაესვა, ოფლი არ გამოვდინა და შორს, ძალიან შორს ეცქიორა. სხვა ჩოჩირები, ხბოები და კვიცები რომ ყირას გადაიყოდნენ, ერთიმანეთს ასტეროდენ, დაჯლიგინებდნენ და ოფლად იხვიორებოდნენ, თეთრფეროვანა კუდს მარჯვედ იქნებდა, ბუზანკალს არ იკარებდა და ფიქროდა:

„დედაჩემი რომ იძახის, შორს ხედავსო, ნეტავი რას ეხედავო?“ — აშტერდებოდა მთას, მთას იქით მთას და ცის კიდეს, სანძმ თვალები არ აუჭრელდებოდა. ბოლოს, შორის თვალმიციცუბულს, ცის კიდეზე ღრულებით თეთრი თვისის დანაჯის ზეკრებად ენერებოდა და ფიქრობდა, იქამდე თუ მივაღწევ, იმ ქუნქულა ზეინებს, ქილის გაენევა არც დამჭირდება, ისე ჩავატკარუნებო. დიდი ფიქრის შემდეგ დარჩენუნდა, იქამდე მისახლელად გაფრინა იყო საჭირო, და იმაზე თავისტებსას მოყვა, როგორ შეიძლებოდა ფრთხოს შესხმა...

ამასობაში ჩოჩორი მუტრუკი გახდა და პატრონმა მოაკიოთა — ჯოგს და რემას მწყების ჟყავს, ზოგიერთ სახედარს რომ შეკონია ქვეყანა უპატრონო და უმწყემსური, ისე კი არაა.



მოჯდნენ თეთრფეროვანას ქეჩოში.

გადარია დედამისი:

— ეს ჩემია... ამისთანა ქვეყნად არაფერი დაბადებულია, ამის სხვასვით ხედნა და ჭაპანყვეტა როგორ შეიძლება?!?

ახედ-დახედეს, ერთი ჩვეულებრივი მუტრუკა.

— რა ხარ ამისთანაო? — მაინც ჰკითხეს.

— წინდახედული ვირი ვარო. — აუხსნა მუტრუკები.

— შენი წინდახედულება იმას ნიშნავს, არ შეგვდეთ, არ გაჭეროთ?

— ამას გარდა, შორს ვხედავო.

— რას ხედავ შორს ამისთანას?

— იმას, რომ ჩემი ხედნა და თქვენს ჭკუაზე ჭენება არ შეიძლება.

— აბა ჩვენ ვიაროთ მუტრუკის ჭკუაზე თუ როგორ გვირჩვოთ?

მოაჯდნენ და მოსცებს მათრახი. ერთი დედმისსაც გადაუჭირეს „წინდახედული“ და „შორსმჭვრეტელი“ მუტრუკის აღზრდისათვის, რომ მასაც და სხვასაც ჭკუა ესნავ-ლათ და მუტრუკი ჩოჩრობიდანვე ვირად გაუზარდათ.



სა გურულობაო?

1745
თავისობრივი ეჭვი ინიციეტ-თან—
შემდი რეცხვი, ზორჯის, ლამბაქი,
ქელა, ფუფური (მდიდარი ინი-
ცხენი), სირჩა, კაჭა. ზორჯი შემოვიდა
გვიშვის გარემონას გაუტქადა.
აა, თუ მისველებით — რა?



კარტუზის გვიშვი

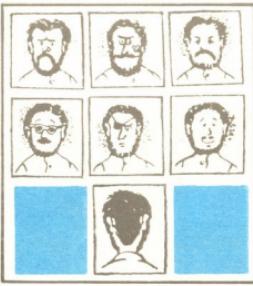
ამ ნახატზე გაროსახული ბაღი
ბალიკებისა არის დასრული. სკა-
დე, ისე გაიარო ბილიკების ლა-
ბირინთ, რომ ერთსა და იმავე
ადგილზე ირჯერ არ შონვდე.



ესის რაომში ერთ ხოცულას გვიშვია, მე-
ორეს — ჩა დ უ ნ ა ნ ი. სოფლის სახელებია აგრეთვე
გვიშარ რ ი ნ (ე. ა. გვიშარიანი, ხობის რაომში), გვი-
შარ რ ა ლ ა უ რ ი (ლომჩიტის რ).

ჩვენი ტუს ერთ-ერთი დამამშვენებელი მცხოვრე-
წაბლი. მისი მერქანიც ფრიად სახარგებლოა და ნა-
ყოფილ. ამ მცხნარის სახელწოდებაც ბევრი ადგილის
სახელია არის ქცეული. მაგალითად, აქრაში ორ ხო-
ცულს მევია წაბლანა. წაბლიანი სოფლისა აფ-
ხაშებში, წაბლონა — ქართლში, წაბლარი ხ-
ვევი — იმერეთში.

სიტყვა „წაბლის“ კოლხური (მეგრულ-ლაზური) შესა-
ტყვისია ჭუბური, რომლისგანაც მიღებულია ხო-
ცულთა სახელები: აჭობურე (საწალე), ჭუბურ-
ხინჯი (წაბლის მიდი), ჭუბური („წაბლიანი“).



პასუხები

ორი

ესკადატორი

თუ ესკადა-
ტორი დგას, სა-
ფეხურებს ორივე
თანაბრად დაითვ-
ლის.

სახუმარო
გამოცანა

ამინუანის კითხ-
ვა ეშმაკურად
არის დასრული.
ბავშვები არინა-
რის სხვადასხვა ნა-
პირს მიაღწენენ,
ერთიც და მეო-
რეც თავის ნაპი-
რიდან გავიდა
გამძა.

თემასები
კვალიათი

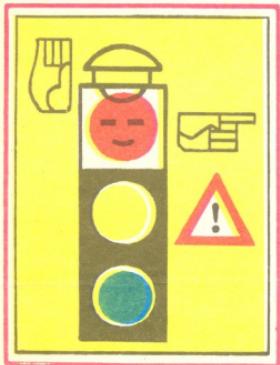
1	14	15	4
12	7	6	9
8	11	10	5
13	2	3	16

ფოტოგამოცხავა

სურათზე ექვესი
მამკაცია გამოსა-
ხული. ქვემოთ,
უკავებ სურათზე
ერთ-ერთის თავია
უკანიდან გადაღე-
ბული. იქნებ გა-
მოიცნო, მე ექვსი-
დან რომელია
იგი?

Dr. ბარათავა ხ. ხ. ხ.
სახელმწიფო აკადემიუ-
მიური უნივერსიტეტი

ଜୀବନୀ ମୋହମ୍ମଦ ଖାତମ



ରମର୍ମେଲମା ତ୍ୟଗେନ୍ଦ୍ରାନ୍ତି
ମା ଉପେତ ଫିଲି କୁରିବା-
ଶି ମନ୍ଦରାମବୀଳି ନେବେ-
ଦି? ଦେବରୀ ଲାଲଦାତ ମା-
ଶିନ୍ଦ୍ରୀ ଲିପ୍ଯଗିଲି, ମାଗିଲି
ପ୍ରମାଣିଲା ରା ଉନ୍ଦରାନ୍-
କ୍ଷେତ୍ରିଲା ଫା ପାତ୍ରିଲୋବା-
ନୀ. ତୁ ଆସା, ମୋତୋ,
ଏରତାର ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନମନ୍ତର,
ବୀଚ ରା ଫିଲି. ହିଁଏ ଶେ-
ବ୍ରାହ୍ମିକରେତ୍ରେ, ତ୍ୟାଗେନ୍ଦ୍ର
ଗ୍ରାମପାଦ୍ମବୀତ ଫା ଲି ପା-
ଶ୍ରେବୀ ଗାମଗୁଗିଥାବ-

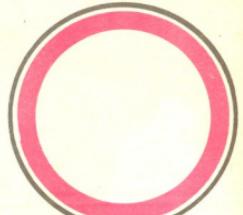
ନେତ. ବୋଲି ଗାନ୍ଧିର୍ଭେ-
ବ୍ସିତ, ରମର୍ମେଲି ତ୍ୟଗେନ୍-
ଦିନିଲ ପାଶୁଶ୍ରାବ ନେମ-
ରି? ମାଥ, ଆସ, ଝି-
ର୍ଯୁଦିତ:

1. ଗାନ୍ଧିର୍ଭେବ ତୁ ଆ
କୁରିବା, ରମର୍ମେଲି
ଶ୍ରେବୀଶିଳାନୀ ଅନନ୍ତିବ,
ମା-
ଦିନିଲ କୁରିବାଶି ମାନ୍ଦିବ-
ନିଲ ଫାତାନ୍ଦିବା ଏବ ଅନ-
ିଲ?

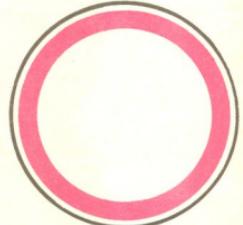
2. ବୋ ଆଜିଲେ ତ୍ୟଗେନ୍ଦ୍ର-
ବ୍ସିତିଲ ନୀତିକା କାରିଦାନ
ଅବ୍ସିଲିଲ ଶ୍ରେବୀରେବା? ଶେନ
ତୁ ଗାନ୍ଧିଲେ ଅନିଲ ଶ୍ରେ-
ବୀରେବା?

3. ରମର୍ମେଲି ଶ୍ରେବୀର୍ଭେ-
ବ୍ସିତିକାନୀ ଅଭିନିଦ୍ରି-
ଶି? ରମର୍ମେଲିକାନିଶି?

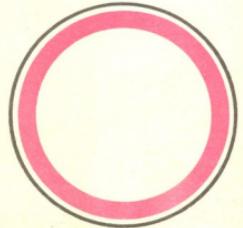
4. ଅଛିଲା କି ପ୍ରେଲା-
ଦ୍ରି ନେଣିଲ କାନ୍ଦିବା ମଦ୍ଦ-
ତ୍ରିବାରି ତ୍ୟଗେନ୍ଦ୍ରିତିଲି ରା-
ମଦ୍ରେନିମ୍ବ ସାଗିଥାନ ନୀତି-
ନିଲ ଫାତାତିବ ପତବେ-
ଗେତ, ମାନ ସାକ୍ଷିମ୍ବ ସାନା-
ଶ୍ରେଵୀର୍ଭେ ଶ୍ରେବୀର୍ଭେଲା —
ନୀତିନେବିଶି ସାଗାନ୍ଦିବିର୍ଭେ
ଏବ ହିବାତିବ, ରାତ୍ର ସାକ୍ଷି-
ରି ନୀତି, କ୍ଷେତ୍ର ମିନ୍ଦିର୍ଭେ-
ଲି ନୀତିର୍ଭେଦିଲ ମିନ୍ଦି-
ଭେତ୍ର ଏବ ନୀ ଶେବିଦି
ତ୍ୟଗେନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରେବୀର୍ଭେତ୍ର ଶେବାକେମନ.



ତୁଳାର୍ଥିମନି
ପରମାରମଧ୍ୟ
ବାହରକାଲଶଳିତ



ବେଳାବେଳି ବେଳାବେଳି
ମିନ୍ଦିର୍ଭେତ୍ର
ବାହରକାଲଶଳିତ



କରିବିବିବିବିବି
ଶ୍ରେବୀର୍ଭେତ୍ର
ବାହରକାଲଶଳିତ

ସାରାବନ୍ଧି
ସାରାବନ୍ଧି

ବାହରକାଲଶଳିତ
ବାହରକାଲଶଳିତ
ବାହରକାଲଶଳିତ



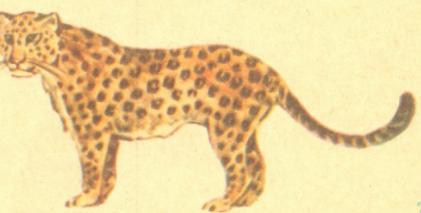
ჩვენი სამშობლოს — საქართველოს ბუნება მეტად მრავალფეროვანია. არც თუ ისე დიდ ტერიტორიაზე (ურიგო არ იქნება, თუ აქედანვე დამასახურებთ საქართველოს ფართობი 69700 კავალიტული კილომეტრია) განლაგებულია ცადაზიდული მთები, პაბინებული იალა-დები, უმშობლივი და წინვიანი ტყები, ნესტიანი ზღვისპირა ჭაობები; მშრალი, მცირენალებიანი, მკაცრპავიანი ზეგნები; ნაყოფიერი, ზომიერპავიანი დაღლობები; ნახევრუდაბნოები... საქართველოში მოედინება თევზით სავსე 25 ათასზე მეტი დიდი თუ მცირე მდინარე. ჩვენში ათასმცე ტბაა, 1.400 მინერალური წყალი. ესოდენ მრა-

ვალფეროვან ზედაპირზე მცენარეთა, ცხოველთა და ფრინველთა მრავალფეროვანია — ტყები და მთა-ველი საესეა ათასგარი ფრინველ-ცხოველით. თუმცა, აქ ცოტა არ იყოს შევცდით, ერთი სიტყვა უადგილოდ ვიხმარეთ — სიტყვა „სავსე“ მოთლად ზუსტად ვერ გამოხატავს ჩვენი ბუნების ის დღევანდელ დღეს. საქმე ის არის, რომ ადამიანმა (და არა მარტო ჩვენში) მეტად ლიდი ვნება მიაყენა როგორც მცენარეებს, ისე ფრინველებსა და ცხოველებს. იყო დრო, როცა განუკითხავად იულიტებოდა ფრინველ-ცხოველი, იჩენებოდა ტყე, ისპაბოდა თევზი მდინარეში. საქმე ისე წავიდა, რომ ზოგიერთი ჯიში გადაშენებამდე მივიდა. ამიტომ დღეს ბუნების დაცვა სახელმძიმელი ითავა. ამას წინათ გამოვიდა ძალზე საინტერესო წიგნი „საქართველოს სსრ წითელი წიგნი“. ამ წიგნში შეტანილია გადაშე-

ნების პირას მისული ცხოველები, ფრინველები, მცენარეები. მათი მომსახბი და ხელმყოფნი კანონით ისჯებია.

მაგრამ ჩვენი ქვეყანა რომ ისევ ისეთი ლამაზი, ცა-ფირუზი, ხმელეთ-ზურმუსტი იყოს, მარტო იმის დაცვა არა ემარა, რაც „წითელ წიგნშია“ შეტანილი. საქართველოს ყოველი მოქალაქე, დიდი თუ პატარა მოაღევა თვალის ჩინინგით უფრთხო ბოძეს, იცავდეს და ამრავლებდეს ბუნების სიმღიდეებს, რათა როცა თქვენ გაიზირდებით, ჩვენმა ბუნებამ ისეთივე სიმორება მოგვალოთ, ისეთივე სამსახური გაგინიოთ, როგორიც თქვენი წინაპრებისთვის გაუტევია.

ამჯერად მოგვყავს გამქრალი ან მიუვალ ადგილებში შემოწენილი ცხოველების ზოგიერთი სახეობანი. ასეთ საუბრებს, „უზიბის კარში“ შემდგომაც განვარდნილი შეტანილია გადაშე-



ჯ ი კ ი

საქართველოს
პრეზ ც. ისახ
დე 3. 0. ლენინის
სახელმწიფო
კომისარი
ორგანიზაციის
ჩემისამართი
სახელმწიფო
სამსახური
საკონსალი
შემოქმედი
უმცირესობის
სამსახური

გამოცემის
ნო 3 წლის
სამსახური
გამოქმედობა
მიმართების
ცხ. კ. გრუ

კულტ ნახატი ქვევან კიონინია

მთავარი რედაქტორი ენარ ნიშარბაძე

სარედაქციო კოლეგია: ერმანებ აბაშიძე, ილია ართიანავა, არარაზი გომიაზოლი, სოლომონ დავითაშვილი, ლილია რამაძე, განანა კობა ჩილი, გურაბ ლეშავალი (მ. მდგარიძე), გაბა-ლ ლოსახისიმ, ვაკავალა გენავალი, ჯარაბა, გომიაზოლი (სამხატვრო რე-აკტორი), განანა ჩაიძე, გაბო აბიანავაშვილი.

ტექნიკური რედაქტორი ენდი ჭერეთელი

მსამართი: რედაქტორი, გამოცემულობის, სტამბის — მიმოლის, ლელონის, 14. ტელ: მთ. რედაქტორის — 93-41-30, 93-98-15; 3/მზ მდგრნის — 93-10-32, 93-98-18; სამ. რედაქტორის — 93-98-18; განყოფ. 93-9819.

გადაცემა მანქუბის 9/11 83 წ., სემოცენტრისა დას მცენარე 5.1V, 83 წ., ქალაქის ზომა 6x90^{1/16} ფო. ნომ. ფრიც. 2,5, ტიპი 165.400. ჟ. მ. № 399. «ლილა» № 4, журнал для младшеклассников на грузинском языке. Главный редактор Э. Нижарадзе. Тбилиси, Ленина, 14. Ц. 20 к.

6203/84

ვაკი 20 ბეჭ.

ინდექსი
76055

გამოცემა 19 მიუვალ ადგილი თავისებრ სამართლის მიერ მიმდინარეობის დროის შემდეგ.

კაპკაციური
ფონდის მიერ



ნიამორი

რძრდები
(ჯირაბი)



პრელიტაზა



ჭოლებისანი აზთარი



კაპკაციური მრევა